Linked Biondo
Modelling Geographical Features in Renaissance Texts and Maps

Guenther Goerz, Chiara Seidl, Martin Thiering

Bibliotheca Hertziana –Max Planck Institute for the History of Art, Rome
FAU Erlangen-Nuremberg, Department of Computer Science, Digital Humanities
Technical University Berlin, Department of Linguistics

Research

Research Projects of the Institute

- Historical spaces in texts and maps (Biondo-Project)
- Rome Contemporary
- Digital art history
- Images of Europe Beyond Europe
- Early Modern Materiality and Mediality
- Italy in a Global Context
- Editionsprojekt Bellori
- Heinrich Wölfflins Gesammelte Werke
- Roma communis patria

Research of the Academic Staff

Associated Projects

Emeriti

Historical spaces in texts and maps – A cognitive-semantic analysis of Flavio Biondo's "Italia Illustrata"

In the research of Department III (Michalsky), questions about the historical understanding of social space and its change in the so-called long Middle Ages play a central role. The study of the relations between historical maps and texts aims to explore the historical understanding of space and the knowledge associated with it by taking up approaches from cognitive linguistics. Cognitive maps depict culture-specific spatial knowledge and practices. This knowledge is represented in different ways, which change historically through different processes and practices.
The epistemological focus is therefore framed by the following questions:

Which forms of knowledge represent spatial relations?
How can spatial transformation processes be represented and analyzed?
What is the connection between culture-specific practices and cognitive representations?
And what is the relationship between texts and maps?

In order to approach this complex of questions, this project combines cognitive-semantic parameters such as toponyms, landmarks, spatial frames of reference, geometric relations, gestalt principles and different perspectives with computational linguistic analysis methods according to our "Common Sense Geography" approach. Using new text and map markings and corpus-specific quantitative methods, historical texts are processed and reinterpreted.

Historical spaces in texts and maps (Biondo-Project)

Research Group Leader
Prof. Dr. Tanja Michalsky

Scientific Coordinator
PD Dr. Martin Thiering
martin.thiering(at)campus.tu-berlin.de

Research Associates
Prof. Dr. Günther Görz
guenther.goerz(at)fau.de
Prof. Dr. Klaus Geus
klaus.geus(at)fu-berlin.de

Research Assistant
Chiara Seidl, M.A.

Research Question and Methodology

- Cognition of geographical space in history:
  How would you start ?
  - Toponyms and definite place descriptions
    - Text annotation: Named Entity Recognition, geographic verification
  - Spatial relations: topology, orientation, distance,…
    - Cognitive-linguistic annotation
      Constructions *spatial_relation – figure – ground*
  - Comparisons with contemporary maps
- Cognitive maps (*Common Sense Geography*)
  - Spatial objects and relations
  - Epistemological modelling

Problem statement

- *Common sense conceptualizations of geographic concepts and relations in ancient and early modern texts and maps*
  - *Analytic* methods of cognitive computational linguistics
    Corpus construction, annotation, and parsing
  - Formal two-level representation
    - (Cognitive) linguistic
    - Conceptual – *general semantics (onto-logical)*
  - Linguistic and historical interpretation and evaluation
  - Long term goal: *Synthetic*
    Reconstruction of cognitive maps/sketches

Sources: Preparation and Conditioning

- Flavio Biondo *Italia Illustrata* (1474)
  - "Topographically ordered historical account" (Clavuot)
  - Connecting antiquity and presence
- Text editions: Pontari (la), White, Castner (la, en)
- Preprocessing
  - OCR correction, sentence separation, etc.
  - Word lists, statistics, n-grams
    - scripts, antconc, voyant-tools, ...
  - Concordance (KWIC)
  - Part-of-Speech Tagging (TreeTagger, Collatinus)
  - wordij network: "semantic" clustering
- Map image processing

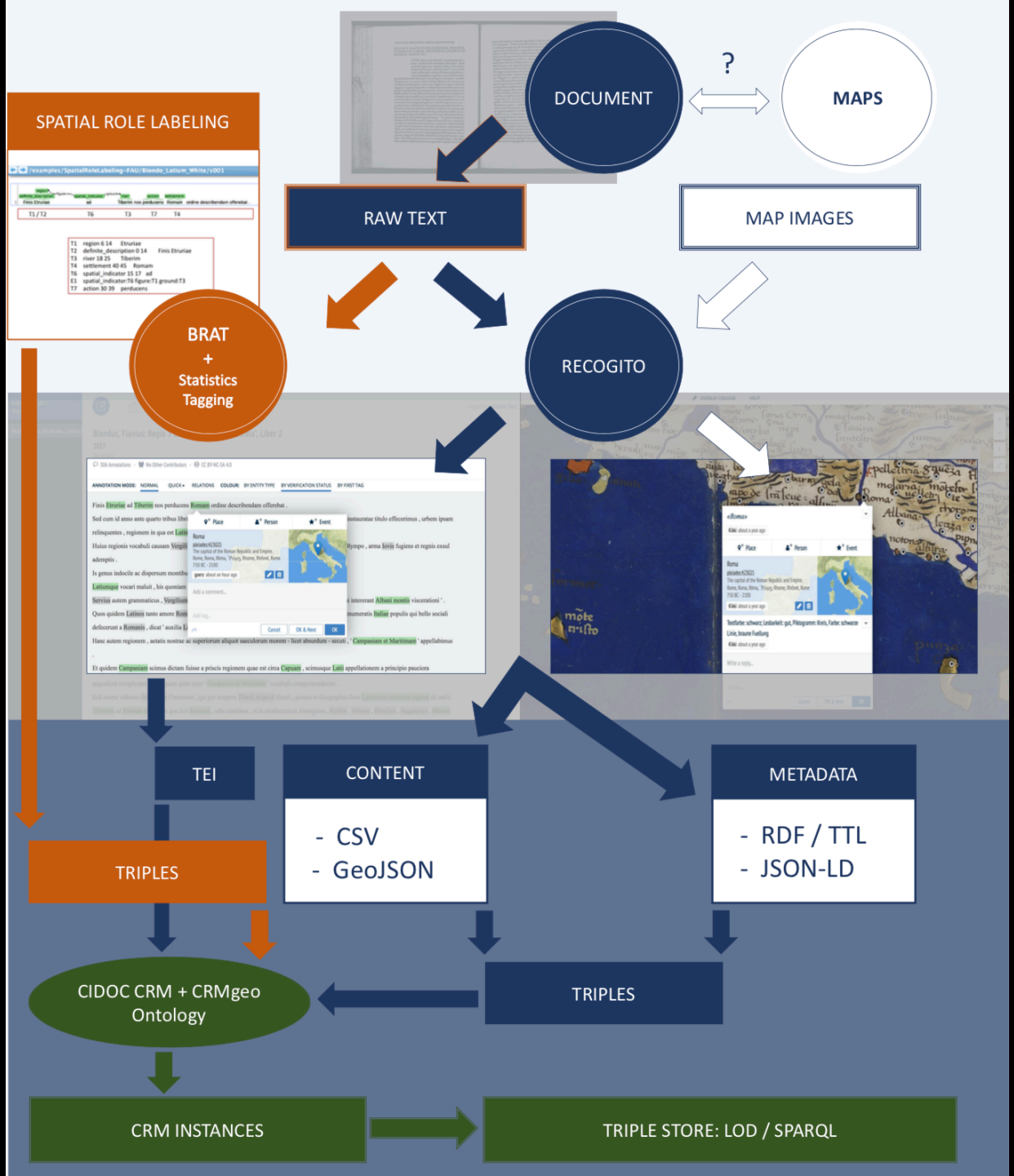
Toponyms and spatial relations

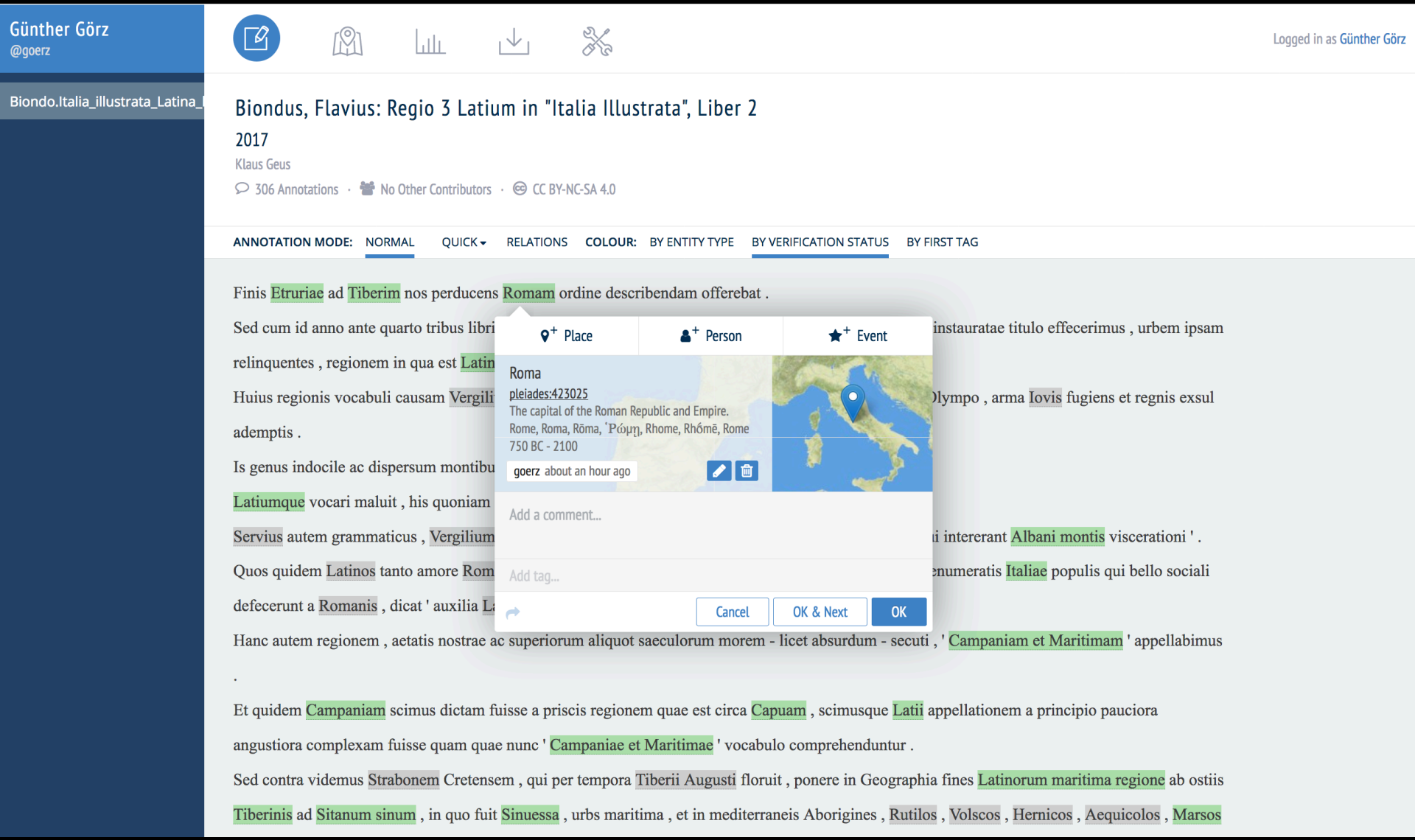
- Text annotation (semi-automatic)
  - Recogito 2 annotation tool with geographic verfication (gazetteers, e.g. Pleiades)
  - Spatial Role Labeling (manually: brat)
    - Machine Learning? … corpus problem
  - Narrative order: virtual trips
- Map annotation
  - Recogito 2 (incl. visualization)
  - Cartometric investigations (Guckelsberger)

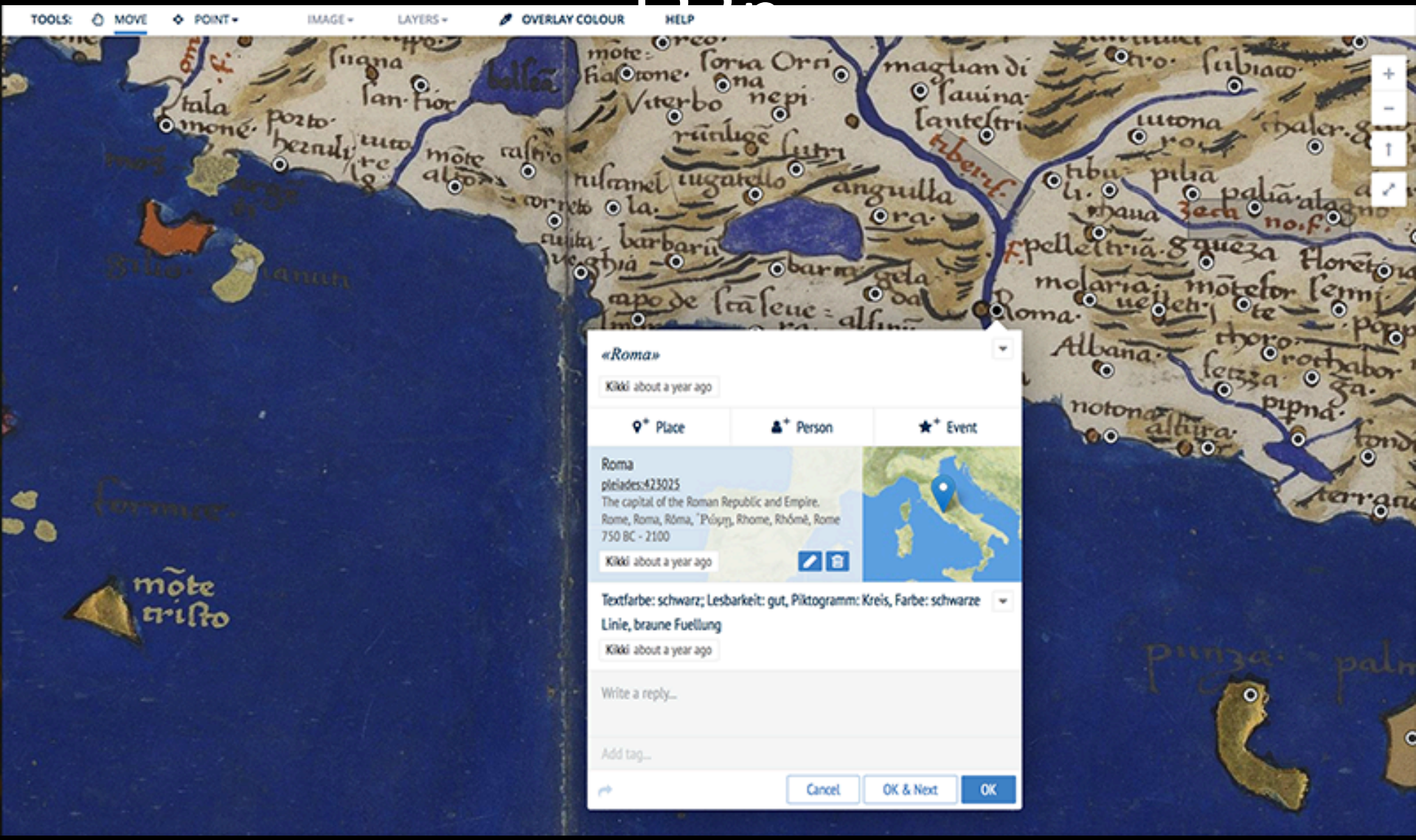
Investigations on Renaissance maps

- Biondo's use of maps ? ("Petrarca", Ptolemy)

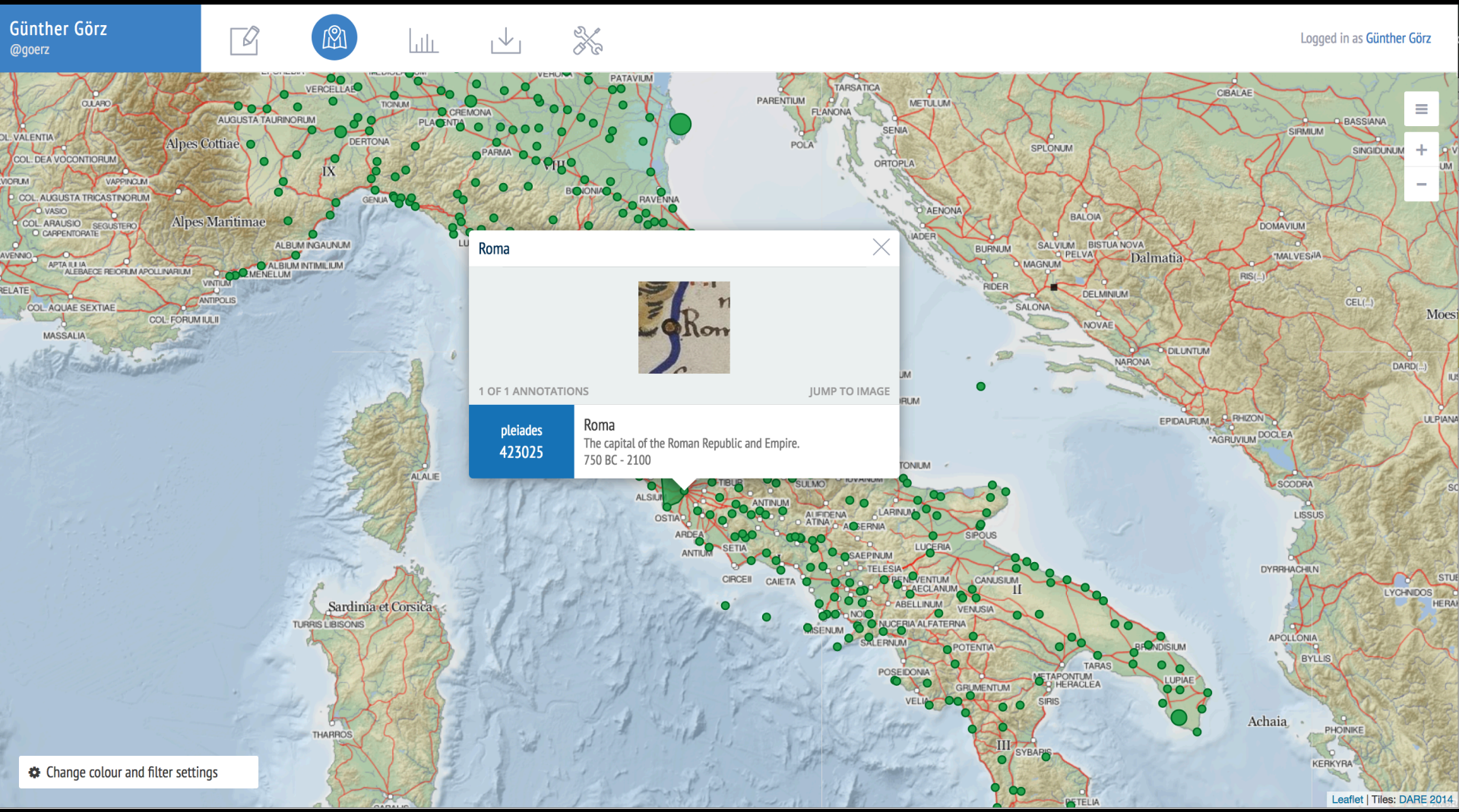
- Which maps to choose ?
  - Six large maps of Italy (15. c.; Milanesi 2007/08); Paulinus Minorita (14. c.); Tabula Peutingeriana
  - Ptolemaic maps (ca. 30 traditional and "novae" – mostly after 1450!)
  - Sea charts (Portolans) before 1450 (max. 10)


DOCUMENT
?
MAPS
SPATIAL ROLE LABELING
RAW TEXT
MAP IMAGES
BRAT
+
Statistics
Tagging
RECOGITO
TEI
CONTENT
- CSV
- GeoJSON
METADATA
- RDF / TTL
- JSON-LD
TRIPLES
CIDOC CRM + CRMgeo
Ontology
TRIPLES
CRM INSTANCES
TRIPLE STORE: LOD / SPARQL


Günther Görz
@goerz
Biondo.Italia_illustrata_Latina_
Logged in as Günther Görz
Biondus, Flavius: Regio 3 Latium in "Italia Illustrata", Liber 2
2017
Klaus Geus
306 Annotations · No Other Contributors · CC BY-NC-SA 4.0
ANNOTATION MODE: NORMAL QUICK RELATIONS COLOUR: BY ENTITY TYPE BY VERIFICATION STATUS BY FIRST TAG
Finis Etruriae ad Tiberim nos perducens Romam ordine describendam offerebat .
Sed cum id anno ante quarto tribus libri
instauratae titulo effecerimus , urbem ipsam
relinquentes , regionem in qua est Latin
Huius regionis vocabuli causam Vergili
Olympo , arma Iovis fugiens et regnis exsul
ademptis .
Is genus indocile ac dispersum montibu
Latiumque vocari maluit , his quoniam
Servius autem grammaticus , Vergilium
i intererant Albani montis viscerationi ' .
Quos quidem Latinos tanto amore Rom
enumeratis Italiae populis qui bello sociali
defecerunt a Romanis , dicat ' auxilia La
Hanc autem regionem , aetatis nostrae ac superiorum aliquot saeculorum morem - licet absurdum - secuti , ' Campaniam et Maritimam ' appellabimus
.
Et quidem Campaniam scimus dictam fuisse a priscis regionem quae est circa Capuam , scimusque Latii appellationem a principio pauciora
angustiora complexam fuisse quam quae nunc ' Campaniae et Maritimae ' vocabulo comprehenduntur .
Sed contra videmus Strabonem Cretensem , qui per tempora Tiberii Augusti floruit , ponere in Geographia fines Latinorum maritima regione ab ostiis
Tiberinis ad Sitanum sinum , in quo fuit Sinuessa , urbs maritima , et in mediterraneis Aborigines , Rutilos , Volscos , Hernicos , Aequicolos , Marsos
Place
Person
Event
Roma
pleiades:423025
The capital of the Roman Republic and Empire.
Rome, Roma, Rōma, Ῥώμη, Rhome, Rhómē, Rome
750 BC - 2100
goerz about an hour ago
Add a comment...
Add tag...
Cancel
OK & Next
OK

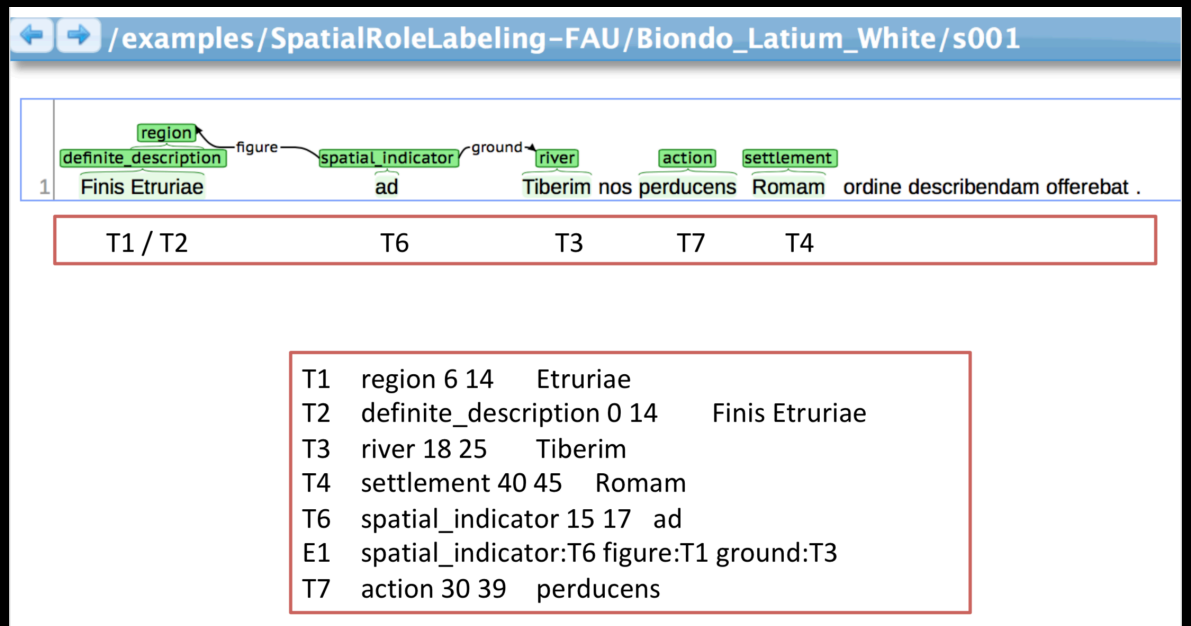

TOOLS:
MOVE
POINT
IMAGE
LAYERS
OVERLAY COLOUR
HELP
«Roma»
Kikki about a year ago
Place
Person
Event
Roma
pleiades:423025
The capital of the Roman Republic and Empire.
Rome, Roma, Rōma, Ῥώμη, Rhome, Rhōmē, Rome
750 BC - 2100
Kikki about a year ago
Textfarbe: schwarz; Lesbarkeit: gut, Piktogramm: Kreis, Farbe: schwarze Linie, braune Fuellung
Kikki about a year ago
Write a reply...
Add tag...
Cancel
OK & Next
OK

DARE map view of Ptolemaeus L23n



Generated research data

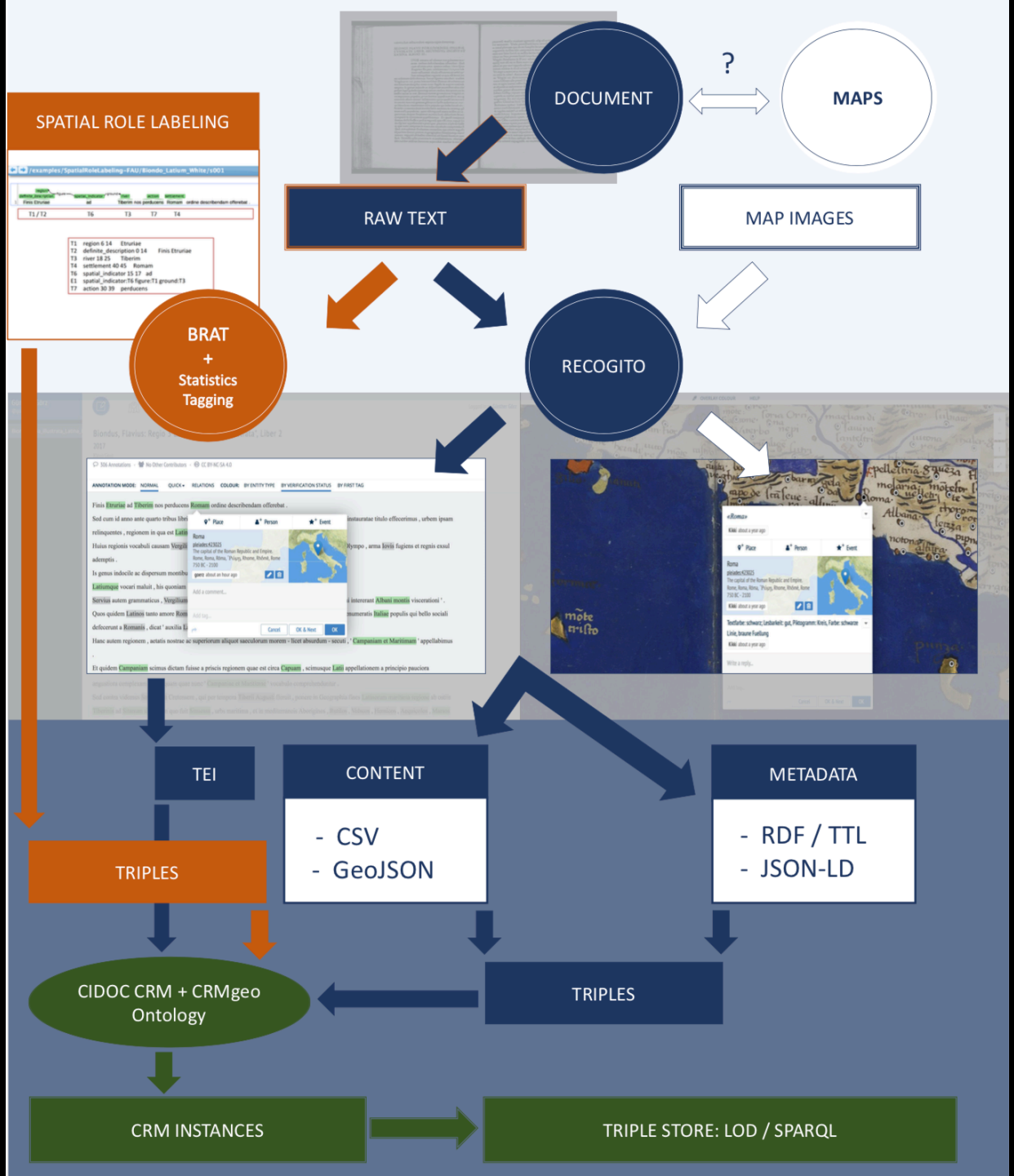
- Recogito data export
  - CSV (tables), GeoJSON, RDF/OA, JSON-LD,…
  - Case study: Ptolemaic tabulae novae & text
- Spatial Role Labeling



according to predefined **cognitive-linguistic taxonomy**

Table for Ptolemy L23nova

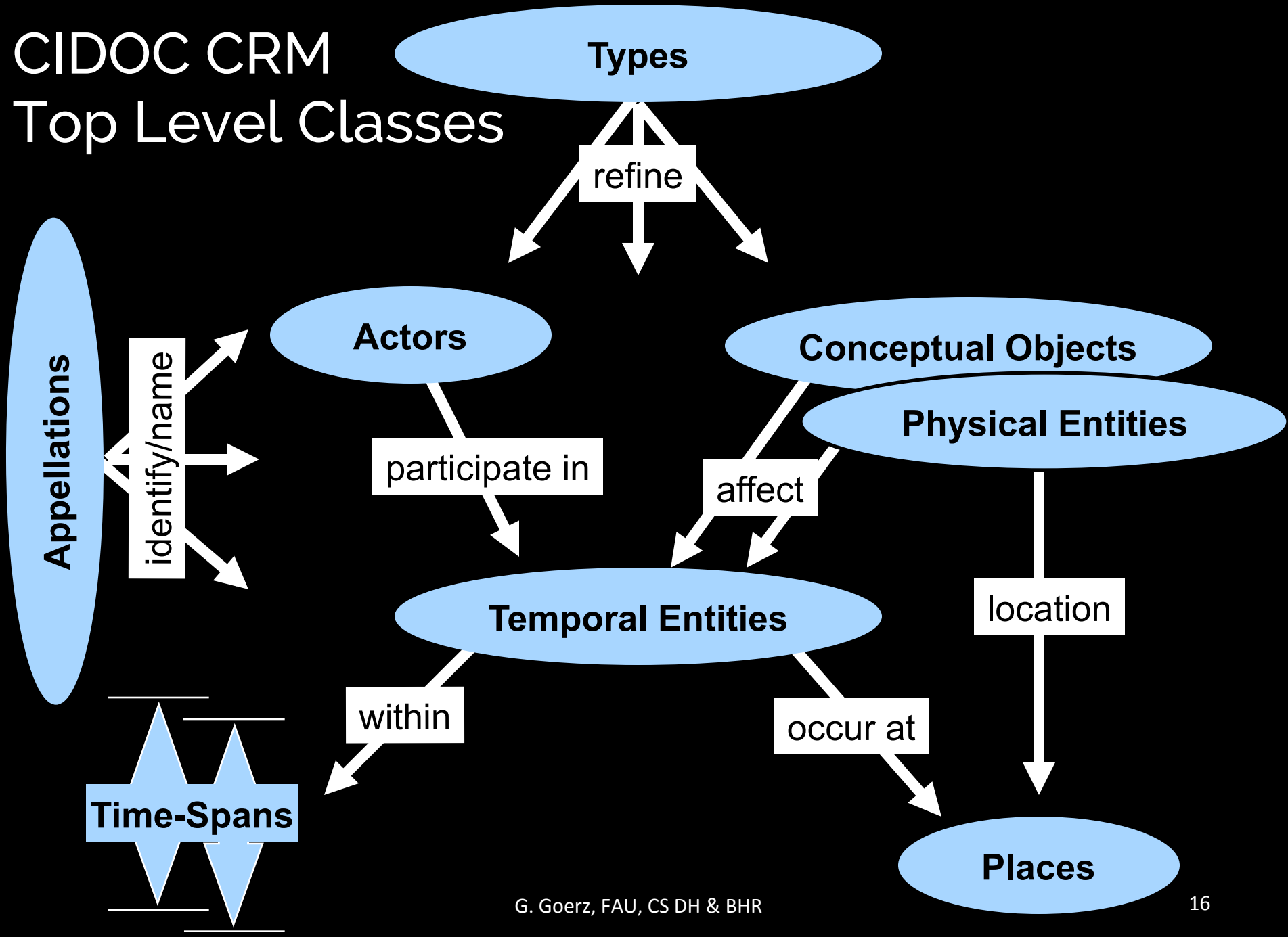
UUID	FILE	QUOTE_TRANSCRIPTION	ANCHOR	TYPE	URI	VOCAB_LABEL	LAT	LNG	PLACE_TYPE	VERIF
33e7ed56-7b58-47fe-abb5-09ec58417780	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	nicastro	point:5725,4112	PLACE	http://sws.geonames.org/2524013	Nicastro-Sambiase	38.97089	16.31285		VERIFI
d7d812ef-7183-4a59-919b-0fc3c3cf0dd9	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	marati	point:5815,3565	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/452345	Isola S. Janni|Isola Santo Ianni, Maratea	39.9673358	15.715784	island,settlement	VERIFI
a0970fd8-9db9-467a-a7b1-810c8b2162ec	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	cellura	point:6121,3437	PLACE						NOT_II
6bf18ad4-8677-4a46-b54f-73007b6c0739	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	civita sangnolo	point:5454,2196	PLACE						NOT_II
e201cb8a-2fea-48a0-b8fb-677b1ed2c00f	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	tranj	point:6607,3231	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/442833	Turenum|Turenum, Trani	41.28225	16.41847	settlement	VERIFI
3506299d-3006-4ad1-bec6-870f23da3670	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	colloci̇peri	point:4169,2230	PLACE						NOT_II
34b490e0-efc1-4d26-84e5-b0366b35ecdf	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	saona	point:1353,2012	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/383770	Savo/Vicus Virginis?|Savo/Vicus Virginis?, Savona|Savona	44.30491	8.48334	settlement,port	VERIFI
704558ea-2a09-47b2-bd5c-789b0596c7b3	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	savia	point:1250,1738	PLACE						NOT_II
d0aaa588-cdd4-4015-b694-9bd02ef850d9	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	carasch	point:1272,1865	PLACE						NOT_II
ccd13e4b-8d62-4965-b507-d8dd6cd11d35	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	Turino	point:1369,1534	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/383580	Augusta Taurinorum|Augusta Taurinorum, Torino|Turin	45.073361	7.685433	settlement,fort	VERIFI
62dc3df5-0fd7-4043-b165-31686328277b	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	codelago	point:1128,1650	PLACE						NOT_II
4eeb51c5-7ba1-4e11-8671-013cf66306d0	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	pmaral	point:1120,1509	PLACE						NOT_II
0e899894-5d57-4c57-9b84-42349d030e03	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	palestro	point:1457,1375	PLACE	http://sws.geonames.org/3171605	Palestro	45.30302	8.5332		VERIFI
8e034638-2773-4e27-bc25-fa467cd89c97	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	Pavia	point:1854,1359	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/383798	Ticinum|Ticinum/Ticenum, Pavia|Pavia	45.1859	9.1566	settlement	VERIFI
914a574c-034d-440f-82e0-4141e79e5dcb	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	maza	point:1342,1409	PLACE						NOT_II
4d44684e-8672-45f8-8056-8ded511c4486	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	Tortona	point:1705,1520	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/383633	Dertona|Dertona, Tortona|Tortona	44.8972	8.8655	settlement	VERIFI
ebd576ea-0487-44b9-8f25-556d6bec4463	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	maglian di savina	point:4070,2343	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/413188	Magliano Sabina|Magliano Sabina	42.362352	12.481392	settlement	VERIFI
053ae4ef-0e25-4d5c-9a4a-f6a6f8a84f77	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	narni	point:4080,2272	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/413225	Nequinum/Narnia|Nequinum/Narnia, Narni	42.5176022	12.5156299	settlement	VERIFI
1a1f06c8-af79-4d23-b33a-f5a6b21a01ca	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	rochaborga	point:4530,2680	PLACE	http://sws.geonames.org/6535050	Roccagorga	41.52511	13.1551		VERIFI
cf5d9acc-5595-410d-82cc-6b4459801534	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	monte fiore	point:4785,1942	PLACE						NOT_II
8d425d5b-3ac6-41e8-846b-fa88b3d893b9	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	monte cal	point:4789,2126	PLACE						NOT_II
e01ad37f-4fe2-4a15-a139-c0f4ff3c023c	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	achimero	point:4636,2073	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/412990	Ad Aquas|Ad Aquas, Acquasanta Terme|Acquasanta Terme	42.76994	13.41018	station	VERIFI
710c2201-d3e8-4b92-a08c-2c57ea543bab	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	tiberis f	tbox:x=3682,y=2042,a=-1.05249	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/423080	Tiberis (river)	42.70820040043679	12.369277191018753	river	VERIFI
a66e2f50-d29f-47f8-a3b4-334fd63cd77d	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	Aquila	point:4865,2207	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/413241	Paganica|Paganica, Paganica, L'Aquila	42.35934	13.47308	settlement	VERIFI
2489c918-7bcf-45fe-a73c-96f241d94195	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	alfinum	point:3999,2639	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/422831	Alsium|Alsium, Palo, Ladispoli	41.9337322	12.102342	settlement,port	VERIFI
a293406e-0318-4baf-bd6c-6d122c760851	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	piperna	point:4514,2753	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/433052	Privernum|Privernum, Madonna di Mezzagosto, Priverno	41.49056	13.18497	settlement	VERIFI
d124411b-ec8e-4884-9ad5-db74dfdae828	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	fondi	point:4596,2773	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/432855	Fundi|Fundi, Fondi	41.357429	13.427922	settlement	VERIFI
b5272831-60a9-44e1-8b22-d67dcb998948	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	macerata	point:4214,1789	PLACE	http://sws.geonames.org/3174380	Macerata	43.29789	13.45293		VERIFI
8dba99de-e714-4eab-9728-384788a0a4e1	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	Sena	point:3255,2090	PLACE	http://sws.geonames.org/3166516	Sinalunga	43.21492	11.74507		VERIFI
f03afd2d-443a-444a-ad13-09388bd1a1b3	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	ungatello	point:3876,2465	PLACE						NOT_II
5c3ac57c-e6c4-4a0d-a95f-295da9936fa9	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	tiberif f	tbox:x=4100,y=2388,a=-0.61391	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/423080	Tiberis (river)	42.70820040043679	12.369277191018753	river	VERIFI
36888b18-1d3d-407a-aca2-b739a23415d7	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	marganta	point:5042,2790	PLACE	http://sws.geonames.org/3173160	Mondragone	41.11399	13.89157		VERIFI
613abfb1-5382-4423-a944-bb416057a89a	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	draga	point:5018,2848	PLACE						NOT_II
04e0ab5b-fb75-428f-b5fb-70c9f5a8dc62	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	Patria	point:5182,2895	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/432911	Liternum|Liternum, Marina di Lago di Patria, Giugliano in Campa	40.921259	14.029821	theatre,settlement	VERIFI
01da3d70-a4f1-47d8-a5ae-5ea4fb12b7e4	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	ortona	point:5801,2278	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/413234	Ortona|Hortona/Ortona, Ortona	42.35726	14.40446	settlement	VERIFI
64c2c811-f832-4941-a0dd-bfdeb70551b5	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	Gravina	point:6188,3246	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/442796	Silvium|S. Felice|Piano San Felice, Gravina in Puglia|Silvium/Sidi	40.82374	16.29917	settlement	VERIFI
5d3033bd-107c-4dee-9ce3-03651e2678f4	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	borca	point:6454,3353	PLACE						NOT_II
7b132b3f-df44-4554-b586-4664650b8c6c	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	mondelin	point:6458,3723	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/442644	Manduria|Manduria, Manduria	40.397704	17.636381	settlement	VERIFI
b785c68f-75aa-4d96-aab0-b6b4a60b8e69	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	otranto	point:6746,3929	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/442615	Hydruntum/Hydrous|Hydruntum/Hydrous, Otranto	40.145948	18.490953	settlement,port	VERIFI
6aa61e5a-30c1-4f8e-9df5-41c2a4dded9b	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	calice	point:6651,3824	PLACE						NOT_II
b7d2a30c-63fa-45ad-9999-530bce6fafae	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	bragula	point:5940,3670	PLACE						NOT_II
7d07b7a6-3769-447b-b9b5-f038b1e8983d	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	meleto	point:5761,4232	PLACE	http://sws.geonames.org/2524151	Mileto	38.6078	16.06751		VERIFI
3a208333-d863-4e6f-aa37-0ace15aa1488	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	sala	point:5913,3277	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/442757	Sala Consilina|Sala Consilina	40.3948289	15.5923075	settlement	VERIFI
3bda138e-844d-423d-b919-19b48f0e7b42	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	san severino	point:5662,3186	PLACE	http://sws.geonames.org/3167733	San Severino Lucano	40.02021	16.1386		VERIFI
fe15c61e-1ea2-4cd5-936f-8bdb6f0f7313	L23.Urb.lat.275_0193_fa_0089r.jpg	terni	point:4112,2192	PLACE	http://pleiades.stoa.org/places/413351	Tres Tabernae|Tres Tabernae, Trevi, Terni	42.58037	12.6807	unknown	VERIFI


SPATIAL ROLE LABELING
DOCUMENT
?
MAPS
RAW TEXT
MAP IMAGES
BRAT
+
Statistics
Tagging
RECOGITO
TEI
CONTENT
- CSV
- GeoJSON
METADATA
- RDF / TTL
- JSON-LD
TRIPLES
CIDOC CRM + CRMgeo
Ontology
TRIPLES
CRM INSTANCES
TRIPLE STORE: LOD / SPARQL

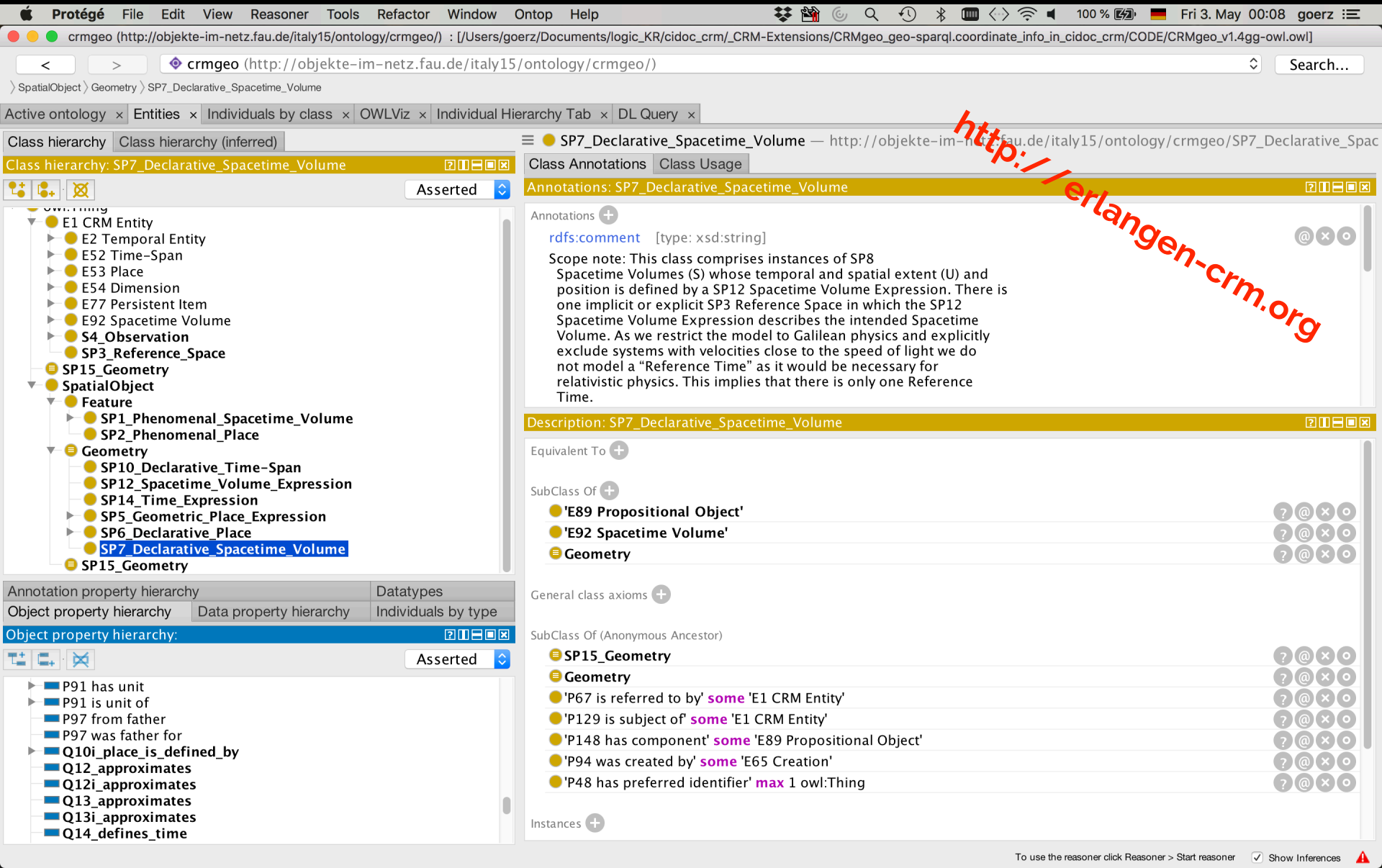
Semantic enhancement of data

- What is the meaning of annotations ?
- Semantics of annotation components defined in terms of a formal ontology
- Formal ontology: knowledge modelling
  - two methodological levels
- Reference ontology CIDOC CRM (*ISO 21127*) with extension CRMgeo
  - CRM ***event-based***; linguistic-pragmatic approach
  - Refining of domain object descriptions with technical terms (“types”) from thesauri (“Pleiades vocabulary”)
  - Use of authority files

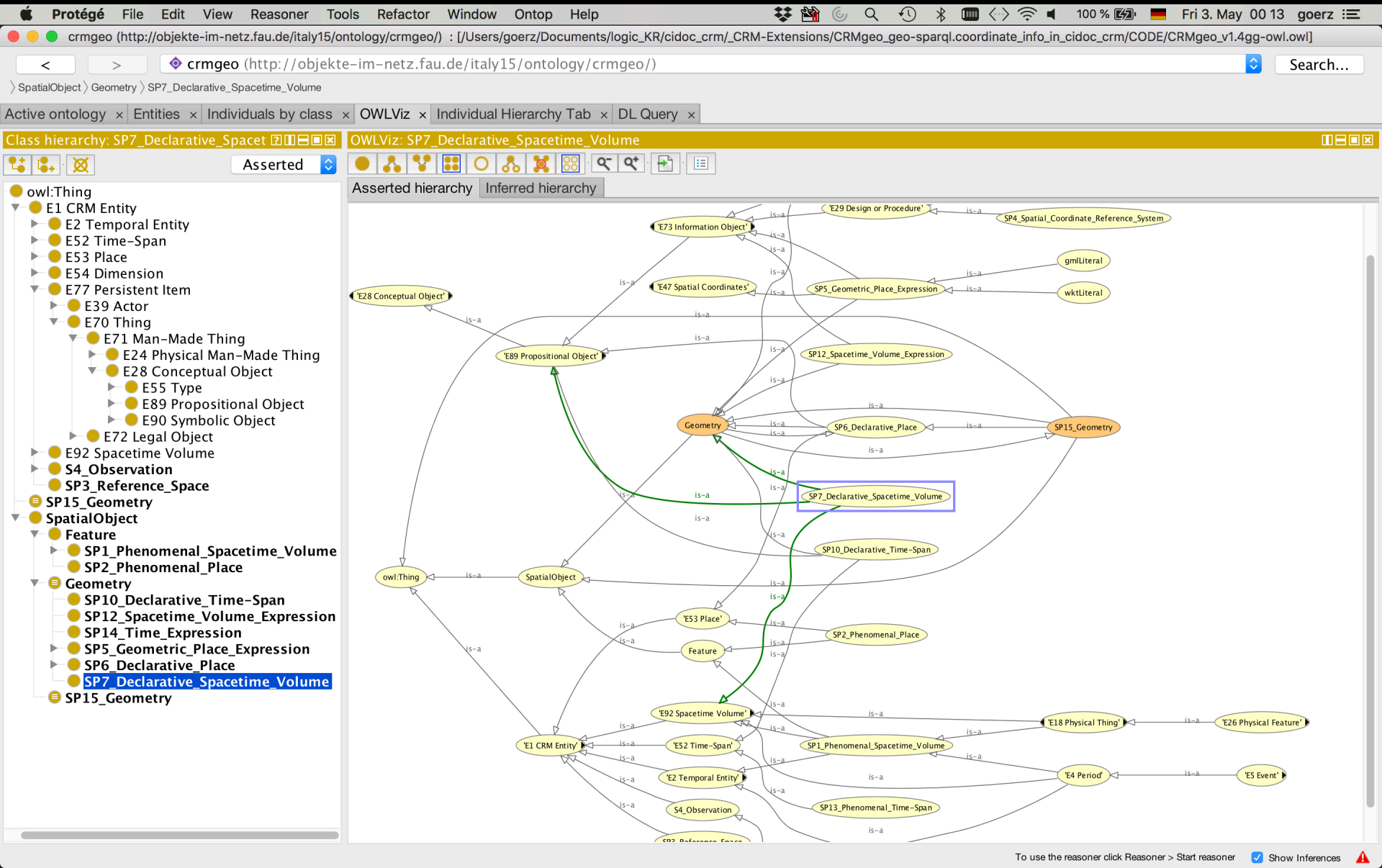
CIDOC CRM Top Level Classes



CRM + CRMgeo in OWL-DL (Protégé)



CRM + CRMgeo in OWL-DL (Protégé)



hmap + CRM + CRMgeo

- hmap: domain ontology for historical maps
  - *Map Metadata*
    ID, Cartographer, Creator, Title, Place, Time, Size, Material, Technique, Projection, Scale, Orientation, Reference System, …
  - *Image (Reproduction) Metadata*: Map, URL, Dimension, Rights,…
  - Content: *Annotated places and connections*
    UUID, Transcription, Anchor, Type, URI (Gazetteer), Label, Lat, Lng, Place Type, Verif_status, …

In search of a semantic platform

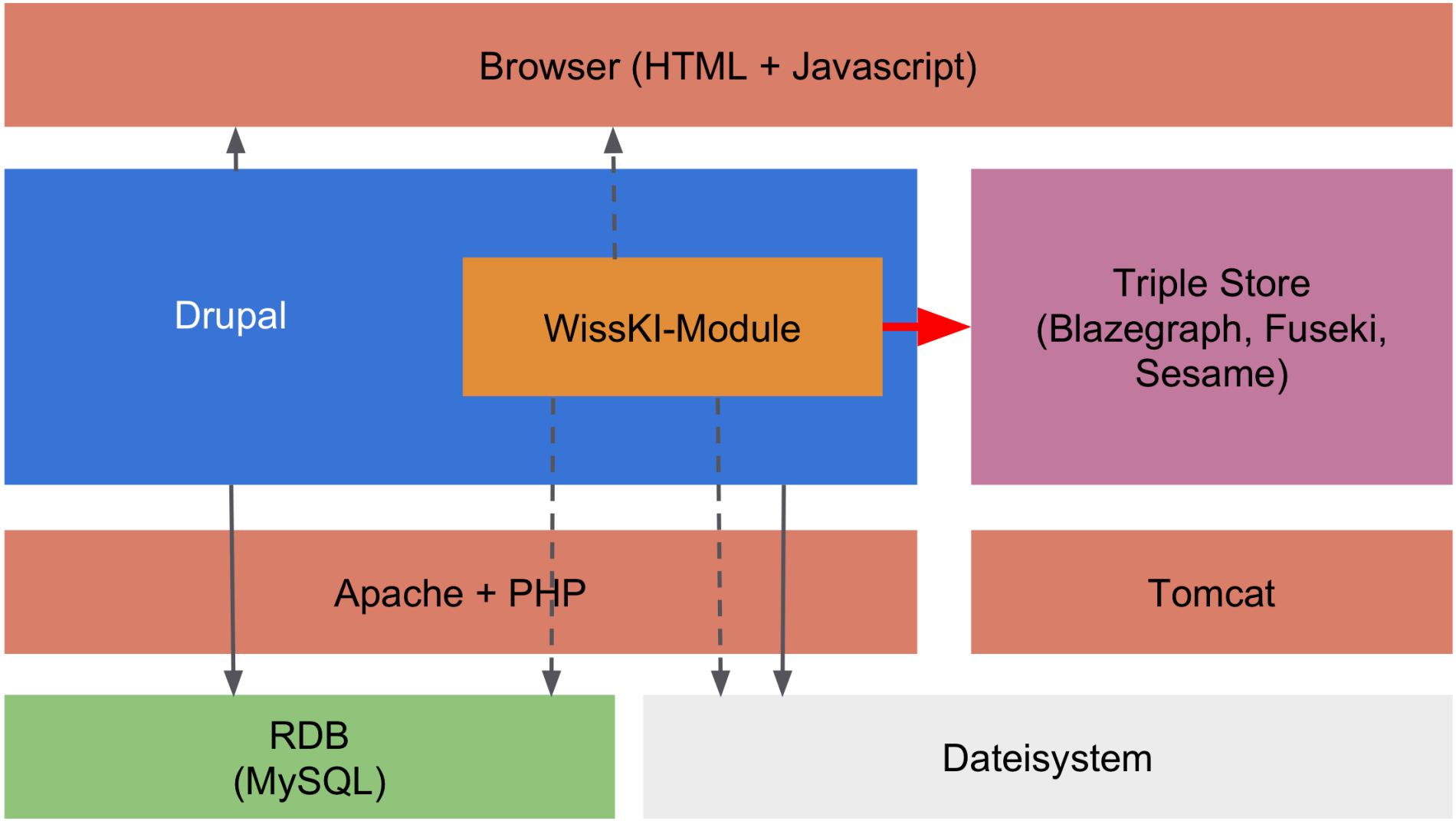
- How can we perform the semantic enhancement of annotation data ?
- How can we publish them as Linked Open Data ?

- Transformation with VRE WissKI, usage as Linked Open Data platform
- SPARQL query interface, RDF export,...

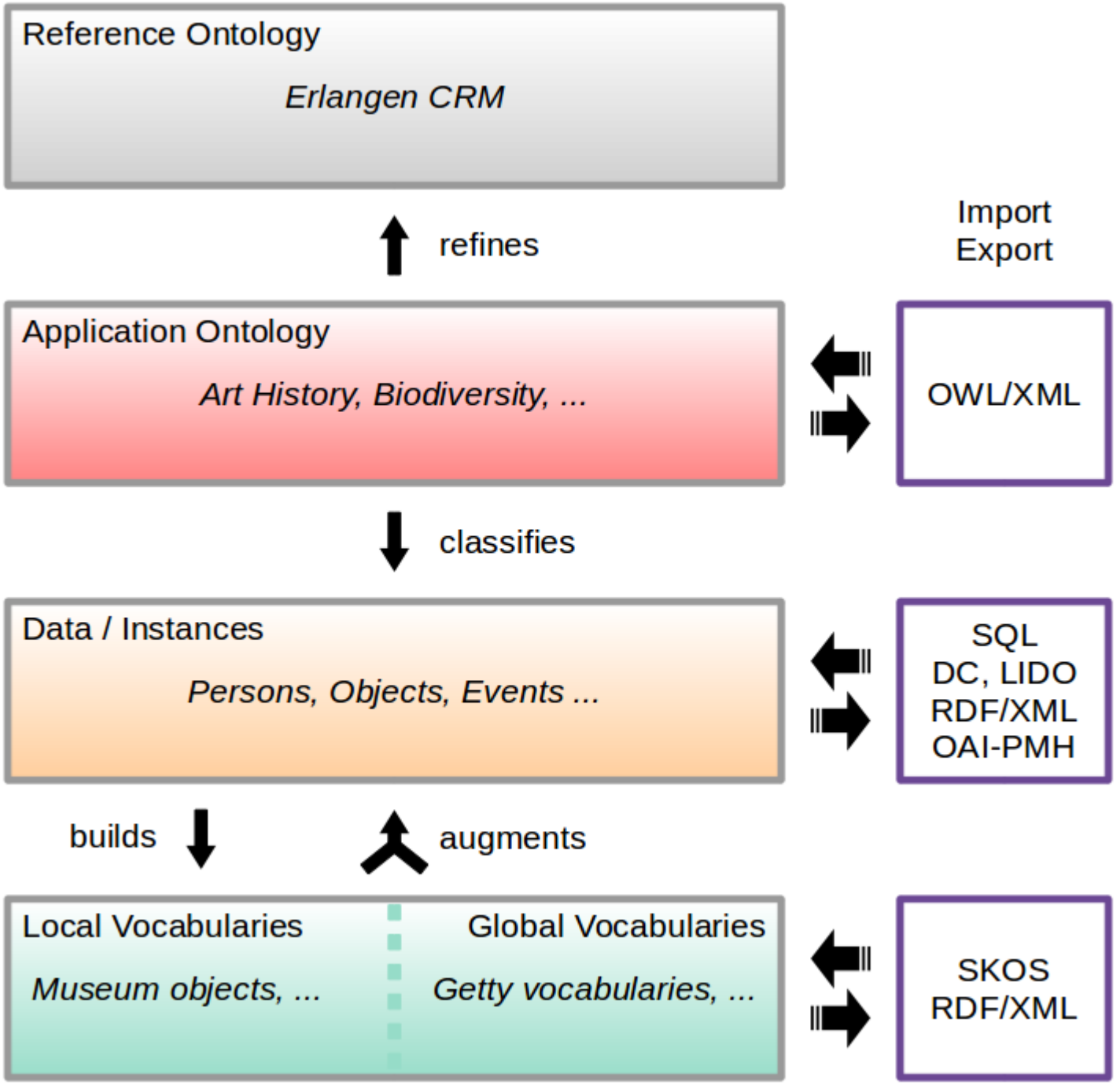
What is WissKI ?
("Scholarly Communication Infrastructure")

- Extension of CMS Drupal, customizable
- Web-based multi-user system
- Open source & open standards (Semantic Web)
- Object-based documentation, multiple media types
- Ontology-based representation (ECRM/OWL), extensible by application ontologies & controlled vocabularies

WissKI Software Architecture



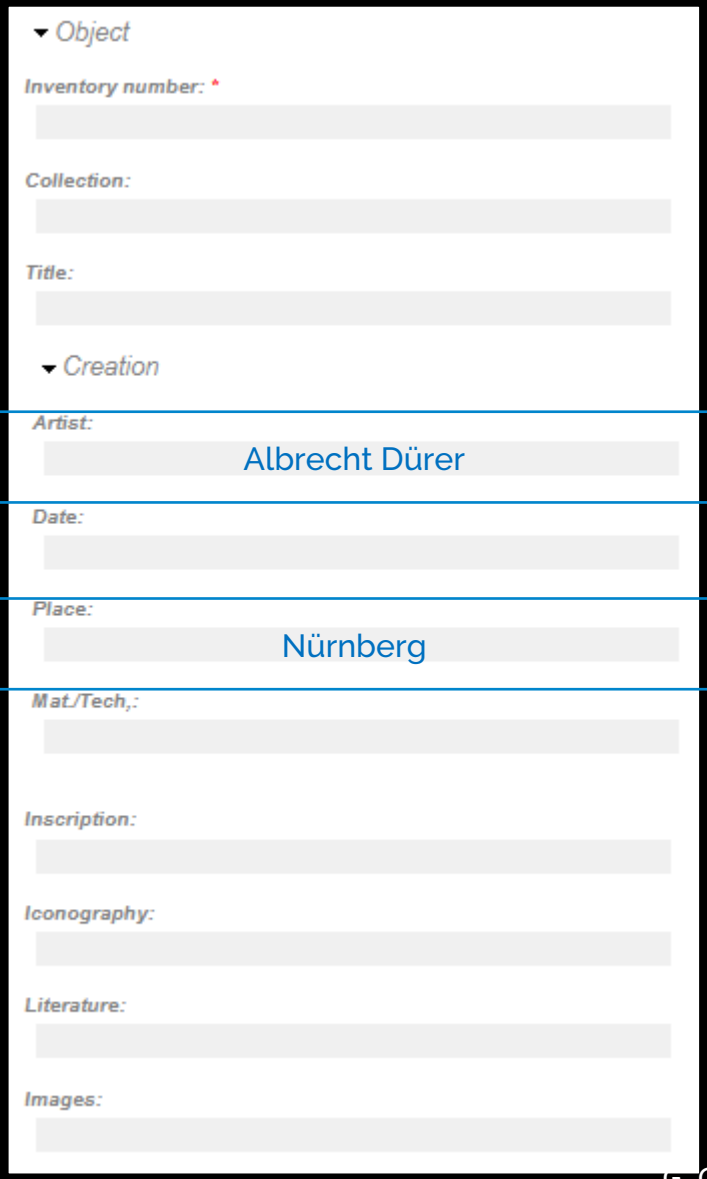
Layered Ontologies



WissKI

- Create, Navigate, Find : main modes
- Create: Data input
  - Form based or text based
  - (automatic) linking
  - data enrichment with external sources
  - various import and export formats
- Pathbuilder: define semantics of fields

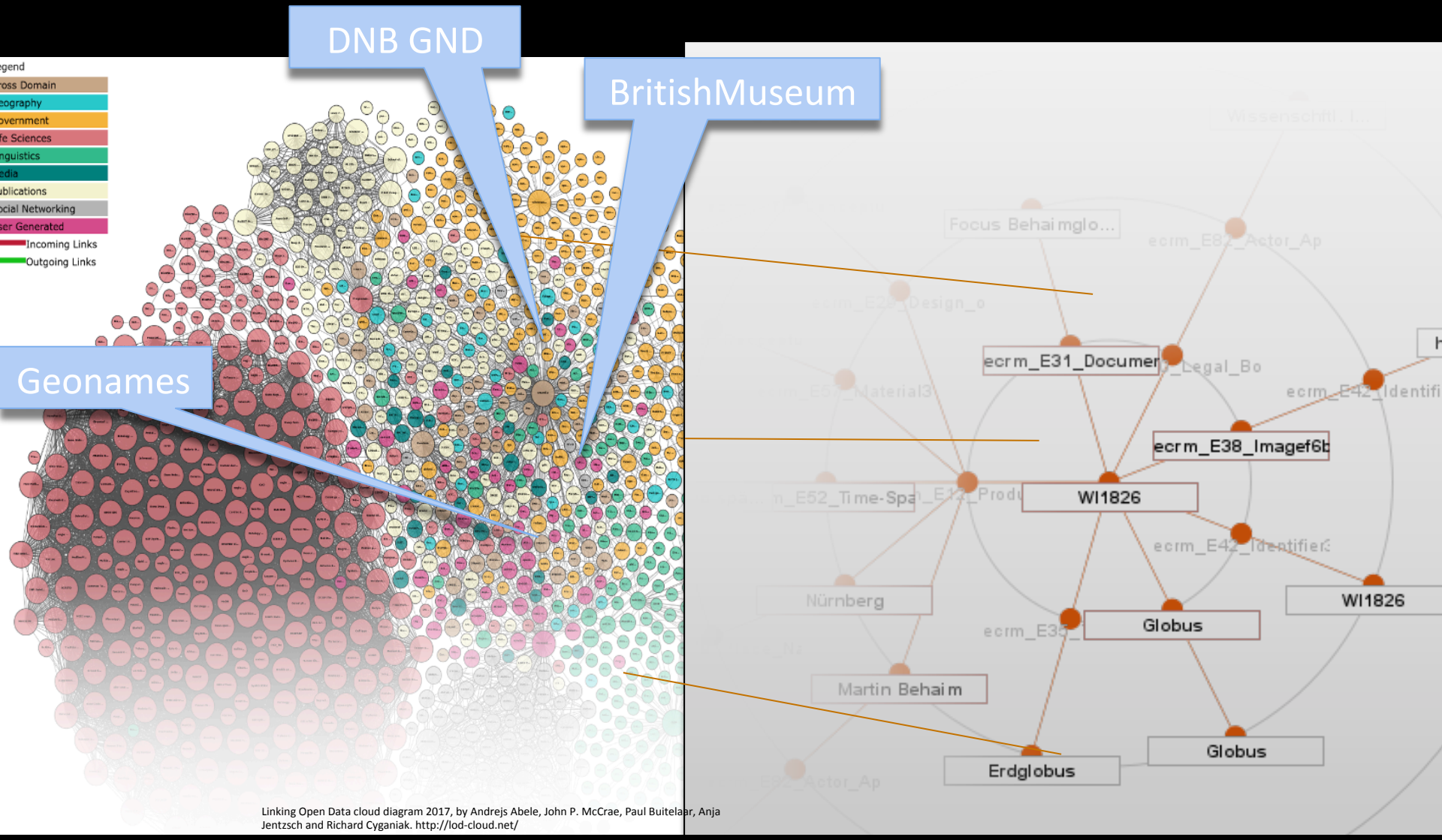
Input Form: Semantic Modelling



E84 Information Carrier
→ P108i was produced by →
E12 Production
→ P14 carried out by →
E21 Person
→ P131 is identified by →
E82 Actor Appellation
→ P3 has note →
„Albrecht Dürer“

E84 Information Carrier
→ P108i was produced by →
E12 Production
→ P7 took place at →
E53 Place
→ P87 is identified by →
E48 Place Name
→ P3 has note →
„Nürnberg “

Linked Open Data (... SPARQL endpoint)



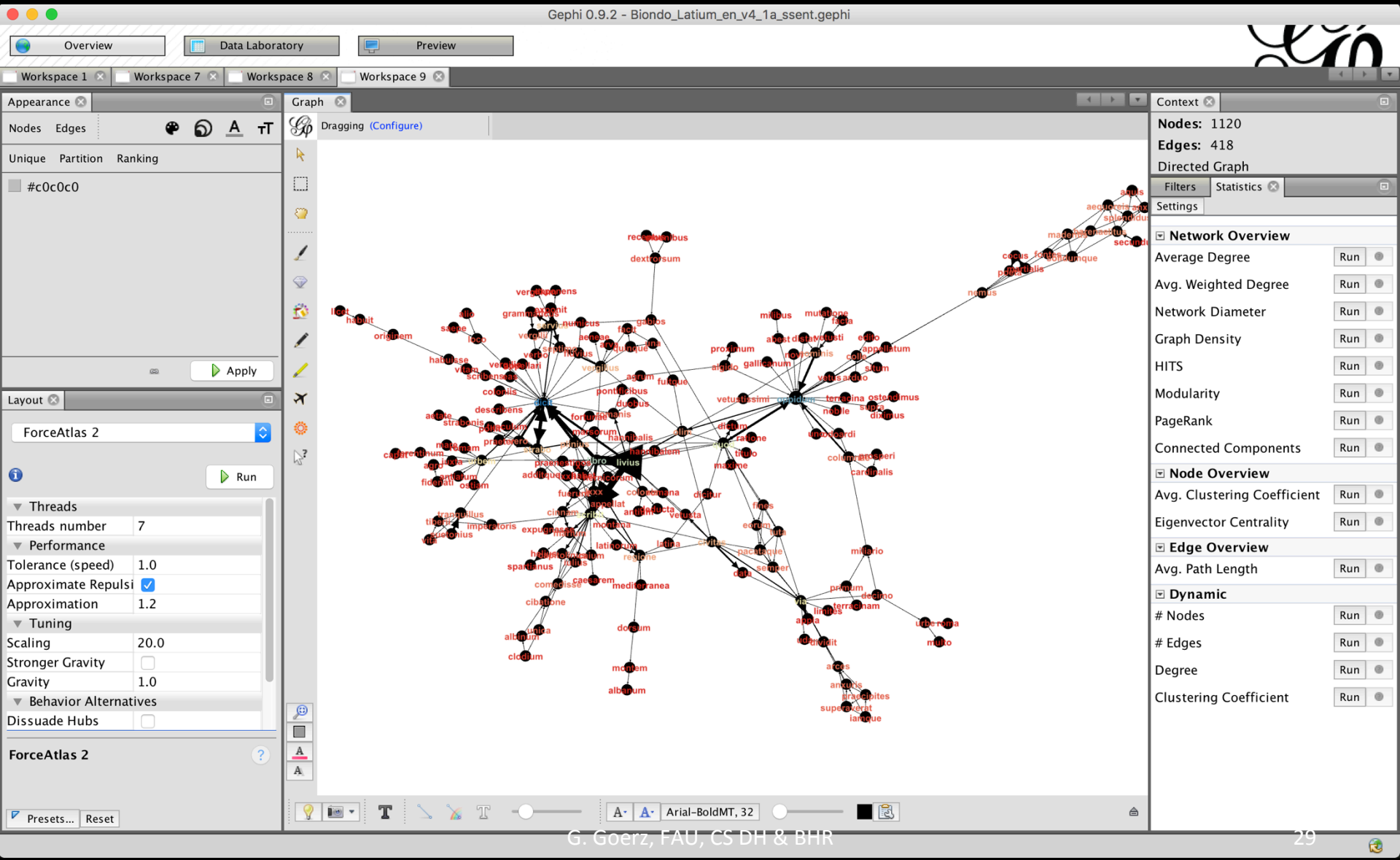
Linking Open Data cloud diagram 2017, by Andrejs Abele, John P. McCrae, Paul Buitelaar, Anja Jentzsch and Richard Cyganiak. http://lod-cloud.net/

Next steps

- *"In the last analysis all maps are cognitive maps"* (Blakemore & Harley)
- Abstract conceptual knowledge represented by object schemata – propositional *and* "depictional"
- Translation of descriptions of spatial objects and their spatial relations
  - Triples [figure, spatial_relation, ground]
  - Constructing a spatial property graph
  - Generating *sketches of cognitive maps* to represent and process reifications of cognitive objects on an *epistemological level*, i.e. frame of reference, topology, direction, trajectory, distance, and shape
- Spatial reasoning ?


Grazie!

wordij network: “semantic” clustering



CRM + CRMgeo in OWL-DL

(Protégé)

http://erlangen-crm.org